



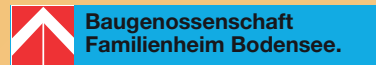
Radolfzell ist eine schulfreundliche Stadt – und Radolfzell baut gerne. Augenfälliger Beweis ist der Neubau der Sporthalle für die Teggingerschule.



Interessante Ausblicke gewährt alljährlich die Seestraßengalerie im Herzen der Altstadt. Das ist die spannendste Freiluft-Kunstausstellung inmitten der Fußgängerzone weit und breit. Hier verbindet sich das Flair der Altstadt mit neuen Ideen



# AUFBRUCH- STIMMUNG in Radolfzell



Nahe der Altstadt und doch lange Zeit von ihr getrennt war das ehemalige Schiessareal. Fläche für Fläche wird dieses Gebiet an die Stadt zurückgegeben. Wo einst Markthalen standen soll eine hochwertige Wohnbebauung die Lücke zur Innenstadt schließen.



Das Engagement in Radolfzell ist von verschiedenen Seiten her vielfältig. Dazu zählen auch die Aktivitäten der Aktionsgemeinschaft, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, die Innenstadt zu beleben und zu vermarkten. Ihr jüngstes Kind ist die Aktion »Radolfzell blüht auf«.



Eine Sonderbeilage aus dem Hause

**Wochenblatt**

Schon eine **Geschenkkarte**?



**DIE RADOLFZELLER GUTSCHEINE der Aktionsgemeinschaft!**

Verkaufsstellen:  
Sparkasse Singen-Radolfzell, Marktplatz  
Volksbank eG, Schützenstraße  
Südkurier / Wochenblatt / Kratt KG



**FRISCHER WIND**

IM REVIER. IHR SPEZIALIST IM DRUCK- UND KOPIERBEREICH.

Untertorstrasse 9  
D-78315 Radolfzell  
Telefon 07732 929899  
www.druckplus.com

**druck+**  
Copyland GmbH

**MARCO**  
women  
Inh.: Petra Huber

Poststr. 4  
78315 Radolfzell

Mode von  
32 - 46

**Authentic Style**

Im Sortiment des Modegeschäftes an der Ecke Post-/Schützenstraße und Löwengasse gibt es Mode für alle Frauentypen und für jedes Alter. Von schick bis trendy, Büro- bis Citylook, fein bis sportlich, jugendlich bis klassisch reicht das Angebot bei Marco Moden - auf 300 Quadratmetern Ladenfläche gibt es genauso den feinen Anzug für Festlichkeiten wie sportliche T-Shirts und Hosen für die Freizeit. Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.

**olsen**

**s.Oliver**

**CECIL**

**ESPRIT**

**Street One**

**comma**

**edc**

**MEXX**

**Spitznagel & Kollegen**  
Steuerberater • Wirtschaftsprüfer  
Freiheitstraße 61-63 • D-78224 Singen  
Telefon (077 31) 4004-0  
Telefax (077 31) 410 10  
info@spitznagel-kollegen.de  
www.spitznagel-kollegen.de

**Reinigungsservice KARRER**

- Reinigungsservice
- Glasreinigung
- Baureinigung
- Spinnenschutz
- Spezialreinigungen

**Seit 15 Jahren**

Gewerbestraße 23 • 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 5 81 26 • Fax 0 77 32 / 5 84 83  
E-Mail: info@reinigungsservice-karrer.de  
Internet: www.reinigungsservice-karrer.de



## All-Inclusive ab 99,-\* monatlich

**Das Volkswagen-Sorglos-Paket**

- 3 Jahre Herstellergarantie
- 2 Jahre Garantieaufhebungsrecht\*
- Kreditversicherung auch bei Arbeitslosigkeit\*
- 4 Jahre Wartung und Inspektion kostenlos\*
- Kfz-Vollkasko\*

**JETZT ZUGREIFEN!**  
www.all-inclusive.de

= Preisvorteil bis zu 5.200 Euro\*\*



### Die Volkswagen All-Inclusive-Wochen. Vom 01.07. bis 30.09.2006.

Willkommen an einem Ort der Sorglosigkeit! Alles, was Sie brauchen, um so richtig zu entspannen, gibt es hier für Sie all-inclusive. Lassen Sie sich beeindrucken vom umfangreichen Goal-Ausstattungspaket mit zahlreichen Extras und wunderschön gestalteten Innenräumen. Schonen Sie Ihre Urlaubskasse mit 0,9% effektivem Jahreszins in Verbindung mit Kfz-Vollkasko, zwei Jahren Neuwagen-Anschlussgarantieversicherung und Kreditabsicherung auch bei Arbeitslosigkeit. Und damit die Sonne auf Ihrer Reise nie untergeht, geben wir Ihnen dazu noch 4 Jahre kostenlose Wartung und Inspektion! Das alles inklusive schon ab 99\* Euro monatlich.



\* ergibt sich für Polo Goal (40 kW\*\*), unverbindliche Preisempfehlung 12.825,- €, 298,86 € günstige Einmalprämie Restschuldversicherung (Plus) bei 0,9% effektivem Jahreszins, einer Laufzeit von 48 Monaten mit 40.000 km Gesamtfahrleistung: Anzahlung 4.064,50 €, Schlussrate 5.979,02 €, 47 Monatsraten à 71,28 € inkl. Restschuldversicherung Plus, bei gleichzeitigem Abschluss der Kfz-Versicherung PrämieLight 23,41 €, der Garantievericherung Life Time 4,31 € monatlich plus 4 Jahre kostenlose Wartung, max. 3 Inspektionen lt. Serviceplan, bis max. 100.000 km; Zusatzleistungen befristet auf die Laufzeit des Finanzierungsvertrages. Ein Angebot der Volkswagen Bank und des Volkswagen Versicherungsservice für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Berechnungsgrundlage SF 15/40%, Zulassung in Peine, Versicherungsnehmer männlich/40 Jahre.

\*\* Am Beispiel des Touran Goal. Ergibt sich aus Preisvorteil gegenüber Serienmodell mit vergleichbarer Sonderausstattung und den genannten Leistungen im Einzelpreis bei Normalkonditionen. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

\*\*\* Kraftstoffverbrauch 1/100 km innerorts 7,7-7,8/außerorts 4,7-4,9/kombiniert 5,8-6,0/CO2-Emissionen kombiniert 139-144 g/km

**Brodmann**  
Kaltbrunner Straße 26, 78476 Allensbach  
Tel.: 0 75 33/8 02-0, [www.brodmann.de](http://www.brodmann.de)

## Radolfzell - eine Stadt im Aufwind

### Viele Projekte geben der Stadt ein völlig neues Gesicht,

In Radolfzell bewegt sich etwas. An allen Ecken und Enden wird gebaut, nehmen neue Projekte Gestalt an - Projekte, die das Gesicht von Radolfzell verändern werden. Projekte, die neue Investitionen auslösen. Projekte, die Radolfzell weiter nach vorne bringen und seine Attraktivität steigern werden. Projekte, die neue Menschen in die Stadt locken - und Investoren. Radolfzell befindet sich in einer Aufbruchstimmung. Augenfälliger Beweis für den Neubeginn sind die Bewegungen auf dem ehemaligen Schiesser-Areal. Hier war noch vor wenigen Jahren eine eigene »Industriestadt« in der Stadt, die immerhin Generationen von Radolfzellern Arbeit bot. Sie musste sich dem Strukturwandel anpassen. Das bedeutete Arbeitsplatzabbau und leer stehende Gebäude. Die Gefahr einer Indu-



Auch das Postareal hat dank einer neuen Überbauung sein Gesicht völlig verändert. Der Renee-Moustelon-Platz ist heute einer der belebtesten Plätze in Radolfzell.  
swb-Bild: pud

### Aufbruch macht Spaß



»Radolfzell entdeckt sein Potenzial! Unsere dynamischen Projekte haben der Entwicklung sicher Schubkraft gegeben, allen voran die Schiesser-Arealsanierung, der JAHR100BAU und der seemaxx. Ich freue mich besonders, dass wir mit Stadt und Einzelhandel so partnerschaftlich zusammenarbeiten - das macht einfach Spaß.«

Arnold Kannenberg, Geschäftsführer der Hesta Immobilien GmbH

striebrache drohte. Doch das Unglück wendete sich zu Glück: die Zuständigen bei Hesta und Schiesser haben ihre Verantwortung erkannt, sich dieser gestellt und nicht zuletzt aus wirtschaftlichen Gründen ein Projekt in Angriff genommen, das in seiner Größe und Bedeutung einem Jahrhundertprojekt gleich kommt. Stück für Stück werden in zentraler Lage Flächen urbanisiert. Zum Großprojekt gehören viele Bausteine, das reicht vom Jahrhundertbau über das Herstellerverkaufszentrum »seemaxx« bis zur Wohnbebauung auf dem Markthallenareal. Doch neben der größten Baustelle von Radolfzell gibt es noch viele weitere - man denke an notwendige Investitionen der Stadt in ihre Schulen und dabei an den Neubau der Teggingersporthalle. Man denke an das neue Stadtmuseum, dessen Teileröffnung in diesen Tagen gefeiert werden konnte. Man denke an die Bauarbeiten am Weltklostergebäude, die nunmehr zügig voran schreiten. Man denke an die Planungen für den Gerberplatz und den Luisenplatz - beides Plätze in Toplagen, die seit vielen Jahren als Dauerbrenner die Stadtpolitik beherrschen. Einherge-

hend mit den neuen Projekten wird endlich der Verkehr neu geregelt - ein Verkehrskonzept wurde entwickelt und wird derzeit schrittweise umgesetzt. Auch die Haselbrunnstraße wird im Zuge des Gesamtkonzepts zurück gebaut. Getreu dem Stadtentwicklungskonzept und dem Motto »Zukunft am See« wird über die nicht mehr gebrauchten Bahnflächen diskutiert und verhandelt. Das Herzenareal wird sukzessive zum »Landschaftspark« für die Freizeit- und Erholungsnutzung entwickelt. Dabei soll die Internationale Bodenschau 2017 zum Motor werden. Da Radolfzell Mangel an Hotelplätzen hat, wird zudem als neues richtungsweisendes Projekt an einem Familienhotel im Herzen geplant, einer Einrichtung, die behinderten Menschen Arbeitsplätze schaffen soll. Das Engagement in der Stadt ist von verschiedenen Seiten her vielfältig. Dazu zählen natürlich auch die Aktivitäten der Aktionsgemeinschaft, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, durch monatliche Aktionen die Innenstadt zu beleben und zu vermarkten und die durch zahlreiche kleine Einzelaktionen wie die jüng-

ste Aktion »Radolfzell blüht auf« - mitorgt, dass Radolfzell eine attraktive (Einkaufs)Stadt ist und bleibt. Und weil das Engagement von verschiedenen Einrichtungen, Institutionen sowie der Behörde so groß ist, weil diese mit zur Aufbruchstimmung in der Stadt beitragen, lassen wir Vertreter dieser Einrichtungen in unserer Beilage zu Wort kommen. Sie verraten uns ihre ganz »persönliche Aufbruchstimmung«. -aj-

### Stadt mit Zukunft



»Vor fünf Jahren haben wir uns in Radolfzell mit unserem Stadtentwicklungsprozess auf den Weg gemacht. Kaum jemand hätte damals geglaubt, dass innerhalb so kurzer Zeit so viel bewegt werden kann. Die Stadt mit dem höchsten Kirchturm am Bodensee entwickelt sich zur Stadt mit der größten Dynamik. Als Oberbürgermeister Radolfzells erfüllt mich diese Entwicklung mit großer Freude und Stolz! Selten zuvor war die Stadt so sehr im Aufwind! Auch etliche auswärtige Investoren sind auf Radolfzell aufmerksam geworden und engagieren sich bereits mit umfangreichen Projekten. Diese Entwicklung ist äußerst positiv für alle Bürgerinnen und Bürger Radolfzells. Ich kann nur sagen: Radolfzell hat eine große Zukunft.«  
Oberbürgermeister Jörg Schmidt

**HESTA**  
Immobilien GmbH

## Aufbruchstimmung

Das ehemalige Schiessergelände wird Innenstadt - Kommen Sie vorbei!



Ab Juli  
Besuchen Sie die Baustelle auf dem Markthallen-Areal - wir installieren für Sie eine Ausstellung.

Mitte September  
Schlendern Sie durch die neue Fußgängerzone in der St. Johannis Straße. Zusätzlich stehen Ihnen 20 Parkplätze in der Markthallenstraße zur Verfügung.



Ab Oktober  
Shoppin' Sit nach Herzenslust im seemaxx Factory Outlet Center Radolfzell, es erwarten Sie bekannte Premiummarken.

HESTA Immobilien GmbH | Schützenstr. 24 | 78315 Radolfzell | Tel. 077 32/94 09 99-0  
Fax 077 32/94 09 99-90 | [info@hesta-immobilien.de](mailto:info@hesta-immobilien.de) | [www.hesta-immobilien.de](http://www.hesta-immobilien.de)



**RENAULT**  
CRÉATEUR D'AUTOMOBILES



Der neue Renault Clio. Jetzt Probe fahren.

**Autohaus BLENDER**  
Wir beraten Sie gerne - Ihre Renault Partner

Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 6  
Telefon 077 32/98 27 73  
Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 51  
Telefon 075 31/99 67 60  
[www.autohaus-blender.de](http://www.autohaus-blender.de)





## Wo flanieren Spaß macht Wenn Kunst den Einkaufsbummel umrahmt

### Mit dem Herzen dabei



»Spült von den natürlichen Wellen des Bodensees ist Radolfzell nicht nur in Aufbruchstimmung, sondern tatsächlich im Aufbruch zu großen Zielen und Herausforderungen.

Altstadt und See als gewachsenes Gut wird ergänzt durch die Bereitschaft von Investoren längst vergessene oder stillgestandene Areale mit neuem Leben zu erwecken. Radolfzell besinnt sich seiner Stärken und investiert in sie.

Projekte wie RIZ, Alte Post, Gerberplatz, Schiesseraal, Seemaxx, Luisenplatz und Bahnareal zeigen, dass Radolfzell für Investoren interessant ist und sich im Aufbruch befindet.

Die Aktionsgemeinschaft, ist bereits seit Jahren mit dem Slogan »Radolfzell - alles was ihr Herz begehrt« und ständigen Marketingaktivitäten Impulsgeber für diese Aufbruchstimmung.

Garant für ein lebenswertes Radolfzell ist eine attraktive Innenstadt, in der ein gut geführter Fach Einzelhandel zum Einkaufen, Bummeln und Erleben einlädt. Dies zu wahren und mit attraktivem Neuen zu ergänzen ist das Ziel unserer Aktivitäten für die Zukunft.

Helmut Villing, 1. Vorsitzender der Aktionsgemeinschaft Radolfzell e.V.

Ludwig Finckh hat einmal den Radolfzeller Stadtgarten als »Deutschlands schönsten Bahnhofswartesaal« bezeichnet. Würde er noch leben, würde er wahrscheinlich von der Seestraße als schönste und »einmaligste« Freiluftgalerie schwärmen. Ich ergänze: Sie ist Deutschlands schönste Promeniermeile.

Schon im neunten Jahr schweben dort 16 Werke unterschiedlichen Stils in vier Meter Höhe von Mai bis Oktober. Einzigartig ist die Verbindung von moderner Kunst und altem Stadtbild. Die enge Altstadtgasse lenkt automatisch den Blick nach oben. Sehr gut, dass die Werke hängen und nicht irgendwo hinter einer Schaufensterscheibe ein wenig leicht wenig beachtetes Dasein fristen müssen. Modern heißt auch jung und frisch.

Neun Jahre alt soll schon die Seestraßengalerie sein? Kaum zu glauben, denn sie überrascht immer wieder, lockt immer wieder neu. Die Organisatoren haben wohl ein glückliches Händchen mit ihrem Kind Seestraßengalerie, das man jeden Tag aufs Neue lieben lernt. Besser gesagt mit ihren 16 Kindern.

Ich weiß nicht, welches Bild mir am besten gefällt. Es ist eine Stim-mungsfrage. Die Mischung stimmt jedenfalls. Ich fühle mich an einen andern Ort versetzt, fühle mich einmal mit einem Glas Rotwein und einem Strohhut auf dem Kopf in Süd-frankreich. Ein anderes Mal höre ich die Buschtrommel der Massai in Kenia, dann träume ich wieder von den Wellen des Ozeans vor einem Sturm. Mit den Orten tauche ich ein in eine andere Zeit. Imke von Bothmer gewährt mir regelrecht einen »Ein-Blick«. Susanne Sterks ge-hauchte Sinnlichkeit verführt mich geradewegs dazu, einen »Augen-blick« länger zu verweilen. Monika Braunerts Männer angelnde Frauen



**Jedes Frühjahr bricht die Seestraße aufs Neue auf und wird zur Radolfzeller Kunstmeile. Ein Angebot, das sich zwar schon seit Jahren bewährt hat und trotzdem immer wieder neu daher kommt.**

swb-Bild: aj

holen mich in die nackte Realität zurück. Ein Akt hatte schon mal den einen oder anderen verwirrt, ja sogar provoziert. Kunst darf das. Schön, dass dies auch die Verwaltung und die Sponsoren so sehen. Denn eine solche Ausstellung mit einer solchen positiven Strahlkraft über die engen Stadtmauern hinaus braucht Unterstützung. Schade nur, dass nur eine einzige, »unscheinbare« Schautafel am Amtsgericht Infos zu den Werken bietet. Man wünschte sich mehr Hinweise auf diese einmalige Ausstellung in der Stadt. Ein Radolfzeller Sommer ohne Kunst in luftiger Höhe ist einfach nicht mehr vorstellbar.

Rainer Pudwill

### Hohe Dynamik



»Aufbruchstimmung in Radolfzell verbinde ich aus dem Blickwinkel der Wirtschaftsförderung mit dem RIZ in Kooperation mit dem start-Up Center für Existenzgründer und mit Investitionen und Expansionen Radolfzeller Betriebe. Unsere Unternehmensbefragung hat ergeben, dass zusätzliche Arbeitsplätze geschaffen wurden und weiter geschaffen werden. Das ist ein tolles Bekenntnis zum Standort Radolfzell!

Aufbruchstimmung verbinde ich außerdem mit der Entwicklung im Stadtquartier Markthallen. In wenigen Jahren ist es durch Zusammenarbeit zwischen HESTA und Stadt Radolfzell gelungen, auf den ehemaligen Flächen der Schiesser AG qualitätsvolle Stadtentwicklung erfolgreich umzusetzen. Private Investitionen in Projekte wie Kletterhalle des DAV Sektion Konstanz, Wasserturm, Wohnungsbau Markthallen, Ladengeschäfte und Gastronomie auf der Achse Jahr100Bau zur Innenstadt, Luisenplatz und Gerberplatz verdeutlichen die hohe Dynamik in der Stadt. Die Stadt selbst wird in den nächsten zwei Jahren mit Fördermitteln das TKM modernisieren, den Bauhof verlagern und das Verkehrskonzept umsetzen.

Alle Akteure der Stadt ziehen an einem Strang und begleiten die Entwicklung mit einem Marketingprozess. Oberstes Ziel ist es nun, die Stadt an den See anzubinden, um unser größtes Potenzial besser zu erschließen»

Monika Laule, Wirtschaftsförderung/Stadtentwicklung



Mode ist es nicht,  
sondern Stil –  
Zeitlos, wertvoll  
und extravagant.

**MODE  
SONJA**

Seestraße 61 - 78315 Radolfzell  
Telefon 0 77 32 / 5 78 90  
Telefax 0 77 32 / 97 16 25



**toom**  
BauMarkt

Beachten Sie  
unsere Beilage  
in dieser  
Ausgabe

**Sa., den 22. 7. 06 ab 9.00 Uhr**



**Eisverkauf ab LKW  
je Karton 10,- €**

... solange Vorrat reicht ...

**TOOM-BAUMARKT**  
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

## Gewerbeverein ist dabei!



### Fördert:

- Bildung
- Soziales
- Kooperationen

### Vertritt:

- Wirtschaftsstandort
- Mitglieder-Interessen
- Gewerbe, Handwerk, Handel

### Informiert durch:

- Öffentlichkeitsarbeit
- Vortragsveranstaltungen
- Kommunikation

**Wir informieren Sie gerne  
über unsere Aktivitäten –  
Sie sind bei uns herzlich  
willkommen !**

**Gewerbeverein Radolfzell e.V.**  
c/o Marktplatz 2  
78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 81-105  
e-mail: gewerbeverein@radolfzell.de



**40 Jahre**

**Autohaus Reule**  
Radolfzell

Wir feiern im Oktober unser großes Jubiläumsfest



**Laufend interessante Neu- und Jahreswagen-Angebote  
Interessante Gebrauchtwagen warten auf Sie!!!**



**Autohaus Reule**  
Radolfzell

Autohaus Reule - 78315 Radolfzell - Robert-Gerwig-Straße 2  
Tel. 07732/9750 - Fax 997599 - www.reule.com





*Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen*

Unser Team berät Sie gerne und kompetent zu sämtlichen Produkten aus unserem reichhaltigen Angebot. Wir führen unter anderem

**NATURarzneimittel** zur Unterstützung von:

- Immunsystem
- Herz und Kreislauf
- Verdauung und Entschlackung
- Fitness und Wohlbefinden

in Ihrem

**Reformhaus BERGER**

Kaufhausstr. 7 · Fußgängerzone · Tel.: 07732/2169 · 78315 Radolfzell

**Im Herzen der Altstadt auf 2000 m<sup>2</sup>**

- MODE + BEAUTY
- TISCH + TREND
- GESCHENKE + IDEEN
- SPIEL + SPASS
- FOTO + SCHREIBWAREN
- & vieles mehr

**K. KRATT RADOLFZELL**

MARKTPLATZ • TELEFON 07732.92660

**Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.**

- NEUBAUOBJEKTE
- BAUBETREUUNG
- EIGENTUMSVERWALTUNG
- VERMIETUNG

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee e.G. · Neuer Wall 1  
78315 Radolfzell · Tel. 07732/9268-0 · Fax 07732/926868  
www.familienheim-bodensee.de · info@bfhb.de



## Viel Positives



» Projekte wie das Jugend- und Familienhotel, betrieben durch Behinderte, die Open-Space Konferenz oder soziale Partnerschaften sind Anzeichen von sehr hoher sozialer Kompetenz und zukunftsweisendem Sozialengagement. Aus gewerblicher Sicht sieht man an den hohen Bauaktivitäten in und rund um Radolfzell, dass sich im Wohnungsbau und Gewerbe mit Neubauten, Neuansiedlungen sehr viel Positives entwickelt. Es siedeln sich in Radolfzell Firmen an, da es hier gutes und qualifiziertes Personal gibt.«

Bernhard Bihler, Verantwortlicher für das Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum RIZ

Aufbruch in eine neue Denkweise und miteinander. Dieses Gebäude am Obertor ist ein Überbleibsel des früheren Kapuzinerklosters, das hier einmal stand. An die klösterliche Tradition knüpft die Stadt mit ihrem Weltklosterprojekt an und schafft einen Ort, wo sich verschiedene Religionen im konstruktiven Dialog begegnen sollen. Sobald das Haus einzugsbereit ist, werden Vertreter der großen Weltreligionen hier einziehen und in der Weltklostergemeinschaft zusammen leben, beten, arbeiten und die Gemeinsamkeiten ihrer Religionen pflegen, ohne die Unterschiede außer Acht zu lassen. Ein spannendes Projekt!

swb-Bild: pud



▲ Aufbruch in ein neues Museumsdasein: Die alte Stadtapotheke unweit des Bahnhofs soll neuer kultureller und touristischer Anziehungspunkt werden. Die Stadt hat die altherwürdige Apotheke vor Jahren erworben und mit großem Sanierungsaufwand umgebaut. In den alten Mauern wird ein modernes Museumskonzept verwirklicht. Zu den Höhepunkten zählen eine Original-Biedermeier-Offizin der ehemaligen Apotheke sowie das Spitzweg-Kabinett mit Originalwerken des populären Kunstmalers aus der Biedermeierzeit.

swb-Bild: aj

▲ Aufbruch in ein neues Verkehrszeit-alter in Radolfzell: Wer bislang in die Altstadt wollte, hatte als Auswärtiger Mühe, den richtigen Zugang zu finden. Schnell war man an der Innenstadt vorbei gefahren. Das neue Verkehrskonzept, das sich derzeit in der Umsetzung befindet, soll die Orientierung verbessern und damit die Erreichbarkeit der Innenstadt. Teil des Rings wird die Haselbrunnstraße. Die frühere Landesstraße wird derzeit zur Stadtstraße zurückgebaut und der Radolfzeller Situation angepasst.



▲ Aufbruch in eine neue Einkaufsdimension: Am 26. Oktober wird das Radolfzeller Hersteller-verkaufszentrum »seemaxx« auf dem ehemaligen Schiesserrareal eröffnet. In der ehemaligen Produktionshalle werden 14 Shops von Markenherstellern integriert. Was hier wie Kunst am Bau à la Christo aussieht, ist nichts anderes wie eine gigantische Fassadenbaustelle. Die Halle bekommt eine neue Optik: Hier entsteht eine gläserne Fassade für das »seemaxx«. Die Außengestaltung wird das Thema Wasser und Schilf aufgreifen und damit eine inhaltliche Verbindung zum See herstellen. Rund 10 Millionen Euro investiert die Hesta in das neue HVZ.

swb-Bild: pud



## IGA als Motor



»Die Teilnahme an der IGA 2017 ist eine konsequente und richtungsweisende Entscheidung. Jetzt wird deutlich, daß die vielen, derzeit diskutierten Vorhaben - Herzenkonzept, Bahnflächenentwicklung, Seezugang, Aufwertung der Uferpromenade, Mettnaueinbindung...- nicht beliebig austauschbare Einzelmaßnahmen, sondern Teil des Gesamtprojekts Stadtentwicklung Radolfzell sind. Die IGA 2017 öffnet den Blick für das Ganze, ist Motor und definiert den Rahmen für die Umsetzung.«

Lothar Huber, Leiter Fachbereich Bauen